

古代漢語講義

下冊



古代汉语讲义

下 册

郭锡良 曹先擢

何九盈 蒋绍愚 董琨

《电大教育》编辑部

一九八六年七月



业经黑龙江省出版社(86)
黑出管字第(51)号备案

古代汉语讲义

编辑出版 《电大教育》编辑部
印刷 石家庄塔墩印刷厂
定价 3.80元

目 录

27. 报任安书	何九盈(229)
28. 副 词	郭锡良(250)
29. 代 词	郭锡良(261)
30. 答李翊书	蒋绍愚(271)
31. 介词·连词	郭锡良(280)
32. 教战守策	蒋绍愚(290)
33. 语气词和词头、词尾	郭锡良(299)
34. 子路从而后	曹先擢(311)
35. 季氏将伐颛臾	曹先擢(316)
36. 庖丁解牛	何九盈(320)
37. 古书的注解	蒋绍愚(325)
38. 许 行	董 琨(334)
39. 古书的标点问题	蒋绍愚(344)
40. 天 论	曹先擢(354)
41. 古汉语的今译问题	蒋绍愚(362)
42. 五 蠹	蒋绍愚(371)
43. 通假字	曹先擢(379)
44. 察 今	曹先擢(386)
45. 《诗经》选	蒋绍愚(391)
46. 古代的文体	何九盈(402)
✓47. 哀 郢	蒋绍愚(410)
48. 古代汉语的修辞方式	董 琨(418)
49. 唐诗选	蒋绍愚(428)
50. 诗 律	蒋绍愚(445)
51. 宋词选	蒋绍愚(455)
52. 词 律	蒋绍愚(472)

第二十七讲 报任安书

一、解题

这是司马迁给他的友人任安的一封信。报：是答复的意思。书：就是信。

任安，字少卿，河南荥阳人，出身贫寒，历任亭长、县长、益州刺史、北军使者护军，汉武帝征和二年（公元前91年）戾太子举行兵变，命令任安发兵配合。任安接受了命令，但闭门不出。戾太子兵变失败，汉武帝认为任安怀有二心，想坐观成败，被判处死刑。

司马迁是什么时候给任安写的这封信呢？一种意见认为是汉武帝征和二年，即任安被判死刑之后，我们教科书的“说明”就采取了这种意见。也有另外一种意见，认为这封信写于汉武帝太始四年（前93），而且认为任安被判死刑，并不只是这一次，在戾太子事件之前也曾被判过死刑。这两种意见在时间上相差两三年，我们现在很难肯定哪一种意见正确无误，这个问题还有待于进一步研究。

司马迁是一个伟大的历史学家，可是关于他本人的历史，我们却只能知道一个大概的情况。这篇《报任安书》是我们了解司马迁、研究司马迁最宝贵的第一手资料。

在这封信中，司马迁向他的朋友任安叙述了他因李陵事件而遭受宫刑的经过。他用无比悲愤的心情，反复向他的友人表明：他之所以蒙受这种污辱而没有自杀的惟一原因，就是要坚持完成《史记》这部巨著，他用历史上那些“倜傥非常之人”的故事来勉励自己，提出了死“或重于泰山，或轻于鸿毛”的著名论断，这对于我们今天的读者来说，仍具有深刻的教育意义。

二、讲解课文

太史公牛马走司马迁再拜言，少卿足下 太史公：有两种解释。一说指司马迁的父亲司马谈。如李善《文选》注：“太史公，迁父谈也。”《汉书》颜师古注：“谈为太史令耳。迁尊其父，故谓之为‘公’。”另一说指司马迁本人。钱大昕《十驾斋养新录》卷十九：“司马迁与任安书，称‘太史公牛马走’，‘牛马走’即‘不走’也。上称官名，下则自谦之词。或解为太史公之牛马走，则迂凿矣。”朱希祖《太史公解》（见《制言》半月刊十五期）：“谈之称太史，亦非汉官，汉官无专称为太史者，唯迁从楚俗称太史令为太史公，既以称其父，又以自称，且以称其书，而报任少卿书之太史公，亦可迎刃而解矣”。这里的“公”并非尊称，而是职称。《史记》中每篇传记的后面经常有“太史公曰”，这些“太史公”无疑是司马迁的自称。

牛马走：像牛马一样被人役使的仆人，这是谦词。再拜：古代的一种礼节，先后拜两次，表示礼节很隆重。书信中用“再拜”，是礼貌语言。全句的意思：太史公象牛马一样供人役使的仆人司马迁再拜而言。也可以译为仆人太史公再拜而言。

少卿足下 古时候的士大夫都有名有字。少卿是任安的字。“少”也是排行。古人的名字，有“长卿”“仲卿”“少卿”之类。“仲”、“少”都是表示排行。“卿”本是公卿的“卿”。后来也用作对对方的尊称，取名字时用一个“卿”字，是希望他将来能象公卿一样显贵。古代对同辈的称呼，一般不能直呼其名，而要称对方的字，这是表示对于对方

的尊重。足下：根据顾炎武考证：“乃战国人主之称”。后来也尊称同辈为“足下”。

曩者辱赐书，教以慎于接物，推贤进士为务 曩者：从前、以前。辱：表敬副词，用在动词前，表示使对方屈辱的意思。赐：敬词。表示对方给自己信，是一种恩赐。

教(jiào)：动词，教导。后面应有宾语“之”，省略。教导我，教诲我。以：介词。慎于接物、推贤进士是“以”的宾语。“以”这个介词结构对动词“为”起修饰作用。务：事情。全句意为：拿待人接物要慎重和推贤举能，引进才士作为应做的事情来教导我。慎于接物：待人接物要谨慎。推贤：推举有才能的人。进士：引进才士。司马迁当时在宫廷担任中书令的职务，经常有机会接近皇帝，所以任安给他提出了这样的希望。

意气勤勤恳恳，若望仆不相师，而用流俗人之言 意气：情意。勤勤恳恳：心情恳切之意。现代汉语说的“勤恳”，意思是勤劳踏实，是工作态度问题。若：好象。望：埋怨。仆：谦称。相(xiāng)副词，表示一方对另一方的动作关系(请参阅教科书上册23页第10条注释)也有的教科书称之为“指代性副词”。就是说“相”作副词，它具有指代的作用，它所指代的对象可以是第一人称，也可以是第二人称，第三人称。这里的“相师”，这个“相”字所指代的就是第二人称“你”。师：效法，听从。“不相师”，不听从你的意见。用流俗人之言：采用世俗之人的意见。流俗人：流俗之人，即一般而平庸之人。这个复句的意思是：好象埋怨我不听从你的话，反采纳一般庸人的意见。

仆非敢如此也。仆虽罢驽，亦尝侧闻长者之遗风矣 我不敢这样做啊，我虽然低能，也曾经听说过那些德高望重的人所流传下来的好风尚。“罢”字应读pí。在古代与“疲劳”的“疲”相通，在这里是：“疲弱”、“低能”的意思。驽(nú)：指不能快走的马。比喻愚钝低能。亦尝：曾经。侧闻：这是谦虚的说法，意思是在旁边耳闻。长者：1、指年长之人；2、指地位显贵之人；3、指忠厚长者，德高望重的人。这里是用最后一个意思。遗风：流传下来的好风尚。

顾自以为身残处秽，动而见尤，欲益反损，是以独郁悒而谁与语 顾：副词，但，只是。自以为：自己认为。身残：指受官刑的事情。处秽：指自己处在受屈辱的地位。秽：指污秽的地位。动而见尤：一有动作就受到指责。见：表被动，尤：这里用作动词，责怪，指责。欲益反损：本想得到益处，反而招致不利。是以：以是，因此。独郁悒：独自愁闷。郁悒：双声联绵字。谁与语：与谁语，跟谁语。

谚曰：「谁为为之？孰令听之？」盖钟子期死，伯乐终身不复鼓琴。何则？士为知己者用，女为说己者容 谚曰：谚语说。谁为(wéi)为(wéi)之。谁为：为谁。疑问代词“谁”作宾语，提前。为之：作这个事情，在这里指推贤进士等事情。孰令，令孰，叫哪一个。听之：听从我的意见。意思是：我给谁去推贤进士，又有谁能听我的意见。盖：句首语气词，表示提示语气，目的是引出下文。也有人归为情态副词，这种归类不同，没有什么本质区别。伯牙跟钟子期的故事，在中国古代流传很广，影响深远。司马迁引用这个故事的目的是，意在说明自己在政治上没有“知音”，皇帝不了解自己。“士为知己者用”这两句也是用的典故(见《战国策·赵策一》)。原文是“士为知己者死”，司马迁将“死”字改为“用”字，意为“士为了解自己的人用力。”“女为说己者容”，女子为喜爱自己的人打扮。说：是喜悦的悦的古体字。容：这里用作动词，打扮，修饰容貌。

若仆大质已亏缺矣，虽才怀随和，行若由夷，终不可以为荣，适足以见笑而自点耳 若：转折连词，至于。大质：指身体。亏缺：受损害，指受过官刑。随和：指随侯珠、

和氏璧。随侯珠也叫明珠，据说春秋时随国的国君救活了一条受伤的蛇，后来这条蛇衔来一颗明珠报答他，所以叫随侯珠。和氏璧，是用楚国人卞和所发现的美玉做成的，价值连城。这里用随珠和璧这样非常贵重的宝物，比喻人的美好才德。“才怀随和”是说自己非常有才德，象身怀随珠、和璧一样。行若由夷：是说自己的德行象许由、伯夷那样清高。终不可以为荣：终，副词，终归，终究。不可：不能。以为荣：以（之）为荣。把这些当做光荣。以字后面省略宾语“之”。适足以：只不过足以。适，副词，只不过，仅仅。足以：固定词组。见笑：被人耻笑。自点：自取污辱。自己玷污自己。点：本义是小黑点，这里用作动词，意为玷污。

此上为第一大段。这一段的主要内容是回答这样一个问题：就是回答任安写信给司马迁，要他“推贤进士。”司马迁说自己已经是一个大质亏缺的人，处境很不好，哪里还谈得上“推贤进士呢？”

第三段

书辞宜答 书信应当回答。

会东从上来 正好碰上由东边跟随皇上回来。会，副词，正好，碰巧。东：方位名词作状语，由东。从：跟随。上：指皇上，这里指汉武帝。关于“东从上来”这句话有不同的解释，究竟是指司马迁从什么地方，什么时候跟随汉武帝回来，看法不一致，因此，司马迁是什么时候给任安写这封信的，意见也不一致。

又迫贱事 又忙于事务。迫：急迫。贱事：指自己应做的工作。事务。贱：也是谦虚的说法。

相见日浅 能见面的日子不多。日浅：指时间不久。

卒卒（cù cù）无须臾之闲 匆匆忙忙没有片刻的闲功夫。须臾：叠韵连绵字。闲：空隙。

得竭指意 得以竭尽自己的心意。指给任安写回信。

今少卿抱不测之罪 现在少卿身负重罪。抱罪：就是负罪。不测之罪：指很深重之罪。这里意为受死刑。涉旬月：过一个月。涉：经过。旬：满。

迫季冬 接近季冬，即夏历的十二月。汉朝法定：十二月处决犯人。

仆又薄从雍上 我又迫近要随皇上到雍去祭祀的日期。薄（bó）跟“薄暮冥冥”的“薄”意思一样。即迫近。雍（yōng）：在今陕西凤翔县南，有祭祀五帝的祭坛，汉武帝常到这里祭祀。

恐卒然不可为讳 担心你突然被处决。卒（cù）然：突然。不可为讳：委婉语，直译为不可避忌，本意是指被处死。

是仆终已不得舒愤懣以晓左右 这样以来，我终究不能抒发心中的愤闷之情以告诉您。是：代词，这样。终已：终究、终于。愤懣（mèn）：指胸中的闷气。晓：告知。左右：这是敬称，指任安。晓左右：直译告知您左右的人。意思是不敢直接告诉对方，而是通过对方左右的人以达于上，这是表示对对方的尊敬。事实上，“晓左右”就是告诉您。

则是长逝者魂魄私恨无穷 那么，长逝者的魂魄就会留下无穷的遗憾。长逝者：指任安。私恨无穷：指个人的遗憾没有尽头。

请略陈固陋 请允许我大略地陈述一下鄙陋之见。固陋：形容词用作名词，指固塞、鄙陋的见解，这也是谦逊的说法。略：大略。

阙然久不报 隔了好久没有回信。阙然，修饰“久”，表示隔了很久一段时间。

幸勿为过 希望不要责怪我。幸：表敬副词。勿：不要。为过：见过。为：表被动。过：过责。

以上为第二大段，说明没有及时给任安写回信的原因。

仆闻之 我听说过。之：指代下述的内容。

修身者，智之符也 能够自修其身，这是有智慧的表现。符：凭证。

爱施者，仁之端也 能够怜爱别人，乐于施舍，这是行仁德的开始。

取与者，义之表也 取和予是否得当，这是衡量义与不义的标志。

耻辱者，勇之决也 看一个人对耻辱采取什么态度，就可以决断他是否勇敢。忍受耻辱的人不是勇者。

立名者，行之极也 建立好的名声，这是德行的最高准则。行：旧读(xíng)德行、品行。极：最高准则。

士有此五者 一个士人有了这五个条件，指智、仁、义、勇、行五方面。

然后可以托于世 这才能够托身于社会，就是在社会上站得住。

而列于君子之林矣 而进入君子的行列之中了。

故祸莫憯于欲利 所以，没有什么灾祸比贪图私利更惨的了。

悲莫痛于伤心 没有什么悲哀比伤心创心灵更为可悲了。

行莫丑于辱先 没有那一种行为使先人受辱这件事更丑恶了。

诟(gòu)莫大于官刑 没有什么耻辱比受官刑更严重了。诟：耻辱。这四个句子结构一样。莫：否定性无定代词，译为“没有什么”。四个“莫”字前面的词，都是名词，表示事物的范围，四个“于”字都是介词，表比较。

刑余之人 意思是受刑后获得余生的人。这里特指受官刑的人，指阉宦。

无所比数(shù) 没有人拿他们平等看待。无：没有。所：代词。可译为“……的人”。“比数”是并列起来计算的意思。“数”是动词，意为“计算”。“所比数”是一个名词性词组，直译为：并列起来计算的人。受过官刑的人是没有并列起来计算的人，意思是什么人都不如，极言其地位之低下。

非一世也 不只一个时代是这样。

所从来远矣 这种看不起刑余之人的情况到现在有很久远的时间了。所从来：也是一个名词性词组。“所”+介词“从”+动词“来”。表示从刑余之人无所比数这种情况从产生一直到现在这个时间过程。“所”指代刑余之人无所比数这种情况所产生的时间。来：到现在。“远矣”也就是“久矣”，已经很久了。下面司马迁列举了三个历史故事以证实他的论点。第一个故事：

昔卫灵公与雍渠同载，孔子适陈 这个故事发生在公元前495年，当时孔夫子在卫国，卫灵公和他的夫人同车出游，让宦者(后来所谓的太监)雍渠担任参乘(也叫车右，站在车子右边负责保卫的人，参阅教科书二册165页)，让孔夫子的车在后面跟着，招摇过市。孔夫子感到这对他是一种污辱，于是离开卫国到陈国去。同载，同乘一辆车。适陈：到陈国去。适：动词，到……去；与动词“之”同义。

第二个故事是战国时候的事情。

商鞅因景监见，赵良寒心 商鞅通过景监而得以谒见秦孝公，赵良感到心里很担忧。商鞅：卫国人，姓公孙名鞅，所以也叫“公孙鞅”、“卫鞅”。他在秦国变法成功后，封号为商君，所以又称商鞅。因：通过。景监：景是姓，监即太监的“监”。姓景

的太监。见：谒见。赵良：秦国人。这个人反对商鞅变法，谈不上是什么贤士。寒心：跟现代汉语的“寒心”意思不同，这里是担忧，引起警惕的意思。

第三个故事是汉文帝时候的事。

同子参乘，袁丝变色 同子：姓赵名谈，汉文帝的宦官。司马迁的父亲叫司马谈。赵谈与司马谈同名，司马迁避父讳，所以用一个与“谈”字相近的“同”字来代替，称赵谈为“同子”。“子”是对男子的尊称。袁丝：也就是爰盎，担任过中郎将、太常等官，后来被梁王刺客暗杀。变色：脸色变了。这个故事教科书中有详细的注释，大家可以参看。

自古而耻之 从自古以来都以之为耻。耻之：把与刑余之人相并列当做一种耻辱。

夫以中才之人 夫：句首语气词，表示要发议论，引起下文。中才之人：中等才智的人，也就是一般的人。

事有关于宦竖 涉及到关于宦竖的事。宦：宦官。竖：宫廷内部供役使的小臣，这里就是指宦官。

莫不伤气 没有谁不感到伤心丧气的。气：志气，节气。

而况于慷慨之士乎 而：连词，表示进一层。况：也是连词。这里“而况”连用，用在下一分句的开头，表示转折和再进一层的意思。于：介词，对。慷慨之士：气节高尚的人。

如今朝廷虽乏人 现在政府虽然缺乏人才。朝廷：这里指中央政府。

奈何令刀锯之余荐天下之豪俊哉 怎么可以叫一个受过宫刑的人去推荐天下的豪杰之士呢？奈何：奈是动词，何是疑问代词。在这里，“奈何”是一个固定结构，起副词作用，译为“怎么”、“为什么”。刀锯之余：指受过刑的人。古代所谓的“刑”与我们现在所说的“刑”并不完全一样。古代说的“刑”往往指肉体的惩罚。这里的“刀”和“锯”就是两种刑具，受宫刑就要用刀子。余：指余生。

仆赖先人绪业 我靠着先父的余业。先人：指去世了的父亲。绪：绪余、剩余的。业：事业。这里指司马谈留下来的太史令这个工作。

得待罪辇毂下 得以在皇帝身边工作。待罪：指做官，谦词。辇毂：用来代帝都。辇：原本泛指人力车，秦汉时特指皇帝乘的车子。毂：车轮中心的园木，中有圆孔，用以连接车轴。辇毂连用作为京城的代称。

二十余年矣 已经廿多年了。

所以自惟 用下面这些内容自己思考一下。所：指代以下要说的四个方面的内容。以：介词。

上之不能纳忠效德 首先不能进纳忠言，献出诚实的心意。“这种‘之’字指代的性质已经非常微弱，《马氏文通》认为这种‘之’字没有意义，‘惟以足他字之语气者。’（322页）纳、效：在这里是同义词，都是贡献的意思。

有奇策才力之誉 有出谋划策的声誉。奇策：奇异的策略。才力：办事有才能。

自结明主 自己结交国君。意即取得国君的信任。

次之又不能拾遗补阙 其次又不能够帮助皇上弥补不足之处。拾遗：皇上有想不到而遗忘的事情帮他拾起来。补阙：皇上有欠缺之处帮他弥补上。“补阙”这个词是从《诗经·大雅·烝民》中概括出来的，原诗是“衮职有阙，仲山甫补之。”后来唐朝设有谏官，叫做“拾遗”、“补阙”。

招贤进能，显岩穴之士 招揽贤人，推进能士，使隐居在岩穴中的士人不致被埋

没。显：在这里用作使动。使…显要。

外之又不能备行伍 对外又不能置身于行伍之中，备：备数，充数。这是自谦的话。行伍：本是古代步兵的基本编制单位。五人一伍，这五名士兵有的拿短兵器，有的拿长兵器，构成一个纵队伍，我们现在还有“队伍”这个词。五个伍队编成一行，一行二十五人。这里用行伍作为军队的代称。

攻城野战 或参加攻城，或参加野战。

有斩将搴旗之功 有斩杀敌军将领，拔取敌人军旗的战功。斩将搴旗：都是很大的战功。

下之不能积日累劳 下之：表示次序最低的一等。积日累劳：都有特定的含意。积日是指资历而言，资格很老的人。劳：指言功。在言论方面有成就的可以立“劳”功。《史记·高祖功臣侯者年表》：“古者人臣功有五品：以德立宗庙定社稷曰勋，以言曰劳，用力曰功，明其等曰伐，积日曰阅。”

取尊官厚禄，以为宗族交游光宠 取得尊贵的官职，优厚的俸禄，以此为宗族和朋友们争光。交游：这里用作名词，指朋友。

四者无一遂 这四条没有一条做到了。遂：成就、达到。

苟合取容 苟且附合；取容：取得皇帝的容纳。取容，《辞源》、《辞海》皆释为“取悦”，我们教科书亦用此解，不妥。

无所短长之效 意思是没有什么贡献。短长，有人解释为偏义复词。认为“短”在这里无义，其实不必作偏义复词看。短长就是大小的意思。无所短长之效，即大小贡献都没有。

可见于此矣 即于此可见矣，从这四方面就可以看出来了。此：指以上说的四个方面。

向者仆尝厕下大夫之列 向者，与“曩者”意思相近，可译为“从前的时候”。尝：曾经。厕：夹杂在里面，厕身其中。这是谦虚的说法。下大夫：在这里是爵位的称。在汉代一千石俸禄的官为上大夫，八百石为中大夫，六百石为下大夫。司马迁曾经担任过太史令，其俸禄为六百石，所以自称为下大夫。

陪外廷末议 跟在外朝官员的后面发表一些微不足道的议论。陪：并陪着，跟着。“外廷：也叫外朝，是对中朝而言的。自丞相以下至六百石为外朝官，太史令也属外朝官。侍中、大司马等为内朝官。末议：微不足道的议论。这是谦虚的说法。

不以此时引纲维，尽思虑 不在这个时候申张国家的法度，竭尽自己的思虑。

今以亏形，为扫除之隶 现在已经受官刑成为打扫污秽的仆役。以：通“已”。《汉书》、《文选》都作“已”。亏形：指身体亏缺，这里指受官刑。扫除之隶：是谦虚的说法，也是比喻的说法。司马迁认为自己所担任的工作跟扫除之隶差不多，就是跟宫廷里担任扫除的宦官一样。这个“隶”不是奴隶的意思，而是指地位卑贱的人。

在溷茸之中 指自己地位卑贱。溷茸(hùn róng)指地位卑贱。

乃欲仰首伸眉，论列是非 却想抬起头来，议论是非。论：议论。列：陈述。

不亦轻朝廷羞当世之士邪 不亦……邪：固定结构。用反问的形式表示肯定的意思。轻朝廷：轻视朝廷。羞当世之士：使当世的士人感到羞耻。

嗟乎！嗟乎 连连表示感叹，唉！唉！

如仆尚何言哉！尚何言哉 象我这样的人还说什么呢？还说什么呢？

以上为本文第三大段。主要是论述“刑余之人，无所比数”这样一个道德观念，从

这些沉痛的诉说中，我们可以看出司马迁是何等的苦闷、悲愤。

且事本末未易明也 而且事情的原委、经过不容易为人所了解。且：连词，表示更进一层的意思。事：指因李陵事件而遭受宫刑之事。本末：原委，即事情从头到尾的经过。

仆少负不羁之才 我小时候享有倜傥不羁的才能的声誉。负：有两种完全相反的解释。一是缺少、欠缺的意思；另一种意思是“恃”，倚仗着。教科书就是采用此说。其实“负”在这里是指享有某种声誉。不羁：不受羁绊，不受世俗社会的约束。

长无乡曲之誉 长成之后没有受到乡里的称誉。曲：本指偏僻之地。“乡曲”连用就是乡里的意思。

主上以先人之故 皇上因为我先父的缘故。

使得萎薄技 使我得以进献微薄的技艺。即让他继承父业，担任太史令的工作。

出入周卫之中 出入于禁宫之中。周卫：在这里用作名词，指皇宫。

仆以为戴盆何以望天 我认为头上戴着盆子怎能仰望天空呢？戴盆与望天是相矛盾的，这里比喻公私之间不能兼顾，以戴盆喻在朝廷担任工作，以望天比喻个人的事情。

故绝宾客之知 所以断绝和朋友们的交往。知：指相知、相了解，这里是相交往的意思。

忘室家之业 不顾个人家业。

日夜思竭其不肖之力 日日夜夜想竭尽自己的一点点力量。日夜：在这里作状语，表示经常。其：他的，这里指自己。不肖：不才，不高明。

务一心营职 一心一意努力搞好自己的工作。务：努力、致力。营职：精心搞好自己的工作。

以求亲媚于主上 以此求得亲近皇上，取悦于皇上。媚：有意讨人喜欢。

而事乃有大谬不然者 可是事情却竟然大大不是这样。大谬不然者：非常谬误，不是（我主观上所想象的所希望的）这样。

夫仆与李陵俱居门下 我和李陵一起在宫廷工作。李陵：汉代名将李广的孙子，后来投降匈奴。门下：指侍中官署门下。李陵曾任侍中，司马迁曾任郎中等职，他们都可以出入侍中官署，所以说“俱居门下”。

素非能相善 平素不是关系特别好。

趋舍异路 进退不同，表示两人的志趣并不一样。趋，是进趋的意思。舍：停止，退舍。

未尝衔杯酒 不曾在一起喝过一杯酒，衔杯酒：衔一杯酒，喝一杯酒。后来诗歌中经常出现“衔杯”或“衔酒”这样的词语，都是饮酒的意思。

接殷勤之余欢 接：交接，相交的意思。余欢：不多的欢情。接余欢和衔杯酒，在意思是平行的，都受“未尝”的修饰，意思是：不曾喝过一杯酒，不曾有过一点点交情。殷勤是修饰余欢的，表示非常恳切的样子。殷勤之余欢：就是一点点非常恳切的交情。以上几句的总的用意是先交代一下自己和李陵并没有任何私人交情。下面是对李陵为人的评价。

然仆观其为人 然而，我看李陵的为人。

自守奇士 乃是一个能自守节操的奇士。奇士：不是奇怪之士，而是优异、优秀之士。

事亲孝，与士信 侍奉母亲很孝顺，结交士人很守信用。李陵是遗腹子，他还没有生下来，父亲就去世了，所以不能理解“事亲孝”为侍奉双亲很孝道。

临财廉，取与义 碰到财利问题表现很廉洁。在取和与的问题上能坚守“义”的原则。意思是该取的就取，不该取的不取，该给与的就给与，不该给与的不给与。

分别有让，恭俭下人 分尊卑，别长幼，很有礼貌。对人恭敬，对己谦卑，能下于人。俭，是谦卑不放纵的意思。下人：下；用作动词。谦下，退让的意思。“礼贤下士”，以礼待贤，对士谦下。

常思奋不顾身，以徇国家之急 常常想要奋勇向前，不顾个人安危，为了国家的急难而献身。“奋不顾身”至今还作为成语被广泛运用。以徇国家之急，就是以身徇国，在国家危急之时，献出自己的生命。徇：通殉。

其素所蓄积也 李陵平素蓄养积存的品德。素所蓄积：平素所蓄养积存的东西，就是一贯表现。

仆以为有国士之风 我认为他有国士的高尚风格。国士：全国水平的杰出人物。以上是从忠、孝、信、义、礼让等道德伦理方面，对李陵进行高度的评价。可见，司马迁在受宫刑之后，仍然没有改变对李陵的看法，相反，对李陵更加同情了。

夫人臣出万死不顾一生之计 一个臣子出于万死不顾一生的考虑，就是宁愿死一万次也没有一次想到活着。

赴公家之难 奔赴国难。

斯以奇矣 这已经是很优异，很突出的了。这几句话的背景是：汉武帝天汉二年（公元前99年）与匈奴发生的一次战争。当时，贰师将军李广利率领三万骑兵，从酒泉方向出击匈奴，汉武帝要求李陵给李广利担任后勤工作。李陵提出，愿意自己率领一支军队，另外开辟一个战场，把匈奴的一部分军队吸引到自己方面来。汉武帝说，不能给你派骑兵了。李陵说：我用不着骑兵，愿意以少击众，有五千步兵就行了。司马迁赞扬李陵“万死不顾一生……斯以奇矣”，就是指李陵这件事。

今举事一不当 指李陵兵败被俘投降匈奴的事情。李陵投降匈奴，不论从当时或现在来看，都是不对的。司马迁也承认李陵“不当”，但总的来说是同情多，批判少。他对李陵的同情有多方面的原因，其中有一个重要原因就是对那些贪生怕死“全躯保妻子之臣”大为不满。这种不满是正当的，那些“全躯保妻子之臣”，在李陵出了问题之后，

随而媒孽其短 随即就把李陵的短处（过失）加以夸张，扩大，使之酿成大罪。媒孽：酿酒的酵母，酒曲，这里用作动词，是酝酿的意思。媒孽其短：使其短媒孽，把他的过失加以扩大，酿成大罪。

仆诚私心痛之 我的确在心里为此而痛惜。

且李陵提步卒不满五千 而且李陵率领的步兵不满五千人。提：率领。

深践戎马之地 深入匈奴境内。践：践踏、踏上。戎马之地：这里特指匈奴境内。戎马：战马。匈奴作战靠骑兵，所以用戎马之地指匈奴。

足历王庭 足迹经历匈奴的王庭。

垂饵虎口 虎口：比喻匈奴。李陵只有几千军队，而且是步兵，他孤军深入，与数倍于己的匈奴骑兵作战，就象把诱饵挂在虎口边一样。

四

横挑强胡 对强大的匈奴四出挑战。横：作状语，意为广泛地。

仰亿万之师 仰攻亿万大军。这个“仰”字我们释为“仰攻”是根据唐朝颜师古的意见。也有人解为“迎”，还有人解为“向”，迎着，向着，即面对着。

与单于连战十有余日 匈奴称国君为“单于”。跟单于率领的军队连续战斗十多天。

所杀过当 杀掉的敌人超过了自己的军队人数。当：在这里用作名词。

虏救死扶伤不给 匈奴救死扶伤都来不及。虏：指匈奴。救死扶伤：抢救将要死的人，照料受伤的人。给：供给。不给：供不上、来不及。

旃裘之君长咸震怖 匈奴各部落的头领都很震恐。旃：毛织品。裘：皮制的衣服。旃裘：匈奴人穿的衣服，这里用来指代匈奴。君长：指匈奴各部落的首领。

乃悉征其左右贤王 于是全部征调他的左贤王和右贤王的队伍。左贤王、右贤王，是匈奴最高的封号。“贤王”是汉语的译名。“贤”，匈奴语曰“屠耆”。左贤王在匈奴的东部，右贤王在匈奴的西部。

举引弓之民 发动能开弓的人。引弓：开弓。

一国共攻而围之 全国的力量都动员起来围攻李陵的军队。

转斗千里 辗转战斗千余里。即从现在蒙古人民共和国的戈壁阿尔泰山脉中段一直转战到内蒙古境内。

矢尽道穷，救兵不至 矢尽：箭全部用完了。道穷：道路被敌军封锁。可是，汉王朝没有派兵来救援他们。

士卒死伤如积 士兵死的死，伤的伤，好象堆成堆一样。

然陵一呼劳军，士无不起，躬自流涕 然而李陵一招呼，慰劳军队，士卒没有不奋起的，士兵们都自己流下了眼泪。要注意：“劳军”是动宾结构，意为慰劳军队，不能解为“疲劳的军队”。躬自：复合词，自己。涕：眼泪。

沫血饮泣 血流满面，泣不成声。描写战士奋勇为国牺牲，与敌人打得很顽强。沫：本指用手捧着水洗脸，沫血：就是用血洗脸。实际上是说战士受了伤，脸上流着血，好象用血洗过一样。饮泣：是说脸上挂着的眼泪流入口中，所以说饮泣。

更张空拳 还举起空的弩弓扑向敌人。张空拳：历来有不同的解释：一种意见认为这个“拳”是拳头的“拳”。张空拳就是伸出空拳头去打敌人。一种意见认为这个字读quān，是弩弓。“张空拳”就是举起空的弩弓打击敌人。我们采用后一种说法。

冒白刃 不顾敌人的军刀。

北向争死敌者 向北争着为抵抗敌人而死。北向：向北，因为匈奴在北方，所以说北向。北，方位名词作状语。死敌，为抵抗敌人而死，即死于敌。这种结构有人认为是特殊的动宾关系，有人认为是动补关系，但意思没什么不同。者，与上面一句“士无不起”的“无不”相呼应。“无不……者”，可译为“没有不……这样的”。意思是士卒都很勇敢。

陵未没时 李陵的军队未遭覆没之时。

使有来报 指李陵派回信使向汉武帝报告军情。李陵开始出兵匈奴时，他一直进军到现在蒙古人民共和国境内的戈壁阿尔泰山脉中段，到了那里之后，他派人送回进军的消息和一份沿途所画的匈奴地形图，汉武帝十分高兴。

汉公卿王侯皆奉觞上寿 那些公卿王侯们都举杯祝贺。奉觞：捧着盛满了酒的酒

杯。上寿：进献祝寿之辞，表示庆祝，这里是祝捷。

后数日，陵败书闻 过了不几天，李陵失败的报告被皇上知道了。闻：闻于上，被皇上知道了。李陵进军到匈奴内地之后，遇到了匈奴单于的直接抵抗，单于一开始用三万人包围李陵，但被李陵杀败了。这就是前面写的“与单于连战十有余日，所杀过当”的情况。后来单于调集左右贤王部下八万多骑兵包围李陵，李陵一边抵抗，一边向南撤退，终因寡不敌众，在天汉三年十一月全军覆没。听到这个消息后：

主上为之食不甘味 吃东西都觉得没味道。为之：介词结构，因为这个缘故。不甘味：不以味为甘，甘是甜美的意思。味道不美，就是没有味道。

听朝不怡 办理政务也不高兴。听朝：听政于朝，上朝听政。听政：就是处理政务。不怡：不高兴。

大臣忧惧 大臣们都很担心害怕。

不知所出 不知道怎么办。所出：名词性结构，出的主意、想的办法。

仆窃不自料其卑贱 我私下没有考虑到自己地位的卑贱，窃：谦词，私下。其：第三人称代词活用为指代第一人称。

见主上怜悯悼 看见皇上悲哀伤心。

诚欲效其款款之愚 的确想献上自己的一点忠实恳切的心意。款款：忠实恳切的样子。愚：在这里是谦虚的说法。表示自己的意见是不高明的愚蠢之见。

以为李陵素与士大夫结甘分少 觉得李陵平素待部下很好。绝甘：自己不吃好东西，把美味留给部下。分少：把自己少量的东西也分给部下，帮助别人解决困难。甘、少，在这里都是形容词用作名词。分少：不能理解为“少分”、“分得少”。

能得人死力 能够使部下拼死出力。部下都听从他的指挥，拼死战斗。

虽古之名将，不能过也 即使是古代的名将也不能超过他。

身虽陷败，彼观其意，且欲得其当而报于汉 李陵虽然身陷敌军吃了败仗，但他表现出来的意思，是打算得到一个恰当的立功机会，报效汉朝。按照司马迁这个说法，李陵在开始的时候还是假投降，只要时机得当，他还会立功报汉的。司马迁当时挺身而出为李陵辩护，这也是一个理由。但这个理由很明显是站不住脚的。李陵投降匈奴，不论怎么说，还是一个政治大节问题。这里要注意的是“彼观其意”这句话。这个“彼”字到底指谁？我们教科书的注释是“指匈奴”，这句话的意思就成了：匈奴观察李陵的意思。这样解释，上下文根本联系不起来。旧的注释是：“彼观，犹观彼也”。这样解释意思上大致讲得通，但第一，要颠倒词序，把“彼观”改成了“观彼”，第二，颠倒之后，“彼”字和“其”字在意思上重复。我认为：这个“观”字在这里不是观看的意思，而是给人看的意思。在上古汉语中，“观”有两个相反的意思：一是“看”，二是给别人看。彼观其意：就是李陵表示出自己的意思。这个“彼”字只能是指李陵。

事已无可奈何 事情已经没有什么办法了。

其所摧败，功亦足以暴于天下矣 李陵击破敌军，功劳也可以显露于天下了。所摧败：指摧败的敌军。

仆怀欲陈之，而未有路 我心里想陈述这些意见，可是没有机会。

适会召问 正好碰见皇上召我询问此事。

即以此指推官陵之功 就按照这个意思阐述李陵的战功。

欲以广主上之意 想借此使主上心情舒畅一些。广主上之意：使主上的心意宽广。

塞睚眦之辞 堵住那些报私怨者的嘴巴。睚眦(yá zì)：怒目而视，瞪眼睛。睚眦之辞：指属于个人私怨的报复性的言论。

未能尽明 我没有能够把事情彻底说明白。

明主不晓 皇上不了解我的本意所在。

以为仆沮贰师而为李陵游说 认为我是诋毁贰师将军，而替李陵求情说好话。沮：诋毁、败坏之意。

遂下于理 于是把我交付司法机关处理。理：即大理，也就是廷尉，是当时的司法机关。汉武帝这样处理司马迁的问题，无疑是错误的。对于司马迁来说，这的确是一个悲剧。他“推言李陵之功”的目的本来有两个：一是为了宽慰汉武帝；一是不满意那些全躯保妻子之臣，媒孽李陵之短，想说几句公道话。“而事乃有大谬不然者”，跟司马迁的主观愿望完全相反，汉武帝根本就不愿听这一套。因为李陵的失败，以至于全军覆没，贰师将军李广利是有责任的，他不派兵援救李陵，理应受到制裁。可是，李广利的妹妹是汉武帝的宠妃。现在司马迁大谈李陵的战功，而又埋怨“救兵不至”，这当然就有指责李广利的意思，汉武帝怎么能够容忍呢？

拳拳之忠，终不能自列 司马迁一片忠心，终于不能自我分辩。拳拳：见教科书898页第33条注解。列：陈述，分辩之意。

於一因为诬上，卒从吏议 因此定为欺君之罪。诬上：不是诬蔑主上，而是说假话欺骗国君。按汉代法律，犯诬上罪的人，要判处死刑。卒从吏议：就是汉武帝听从狱吏的判决，判处司马迁死刑。

家贫，货赂不足以自赎 家境贫寒，没有足够的钱财用来赎罪。汉朝的法律规定：判处死罪的人有两种免死法：一是出钱五十万，可以减死罪一等；一是处以宫刑。司马迁无钱赎罪，又不愿意就这样死去，只得接受宫刑。

交游莫救 没有一个朋友出来搭救他。交游：指朋友。

左右亲近不为一言 在皇帝身边工作的人不替我说一句好话。

身非木石 自己也不是没有思想情感的木头石块。

独与法吏为伍 独自跟执法之吏呆在一起。

深幽圜墙之中 深深地禁闭在监狱之中。幽：在这里用作动词。

谁可告愬者 愬：乃“诉”的异体字。告愬：告白诉说之意。

此事少卿所亲见，仆行事岂不然乎 这都是少卿您所亲眼见到的，我的情况难道不是这样吗！贞：在这里是“正”的意思，《汉书》作“此正……”。

李陵既生降 李陵已经活着投降了匈奴。生：不及物动词作状语。

隳其家声 使李家的声誉扫地。隳：往下落，这里用作使动。李陵乃名将的后代，他的祖父李广跟匈奴斗了一辈子，如今李陵竟然投降了匈奴，使李家的人感到羞愧。

而仆又俱之蚕室 而我又随之进了受宫刑的蚕室。俱(jù)：本是依次跟着之意，这里解为“随着”。之：指李陵事件。蚕室：是受宫刑的地方。把受宫刑的监狱叫做蚕室，因为这种监狱的设施跟古代养蚕的房子一样，里面要放上火，不能透风，因为受过宫刑的人怕风寒。司马迁俱之蚕室是汉武帝天汉四年的事。即公元前97年。

重为天下观笑 深深地为天下之人所耻笑。重：这里作状语。为：表被动。观笑：看笑话，耻笑。

悲夫！悲夫！ 可悲呀！可悲呀！

事未易一二为俗人言也 事情不容易——对俗人说呀！

以上这一大段的主要意思就是讲李陵问题。他评价了李陵的为人，评价了李陵的武功，说明了他为什么要替李陵辩护，以致得罪汉武帝被处以官刑的过程。

仆之先非有剖符丹书之功 我的祖先并没有能受封爵位，被赐给丹书这样的功勋。符：是帝王赏封功臣爵位时的一种契约。这种符分为两块，一块藏在皇室，一块给受封者，符的上面刻有誓言，这是统治阶级进行权利分配的一种保证。丹书：用朱砂写的文书，一般用铁制成，所以也叫“丹书铁券”，用来作受封者后代子孙免罪凭证。这都是合法的封建特权，司马迁没有这样的特权，只得受官刑了。

文史星历近乎卜祝之间 掌管文献史料、天文历法工作的官员跟算卦、赞礼的人差不多。古代史官不仅掌管文献资料，而并要掌管天文历法，所以司马迁在这里“文史星历”并提。近乎的“乎”是介词，跟介词“于”的作用一样。卜与祝是两种从事迷信活动的人。卜是以占卜为职业的人。祝是在祭祀时赞礼的人。

固主上所戏弄 本来是主上戏弄的人。戏弄之臣是没有什么政治地位的。

倡优畜之 象对待倡优一样对待他们。倡：歌人、乐师。优：优伶，演员。这两种人都是艺术工作者，但在封建社会中他们地位很低。倡优：在这里是名词作状语。畜之：畜养他，对待他。“之”指从事“文史星历”的人。

流俗之所轻也 是流俗所瞧不起的人。

假令仆伏法受诛，若九牛亡一毛，与蝼蚁何以异 假如我被处死刑，就象九牛失去一毛，跟蝼蛄和蚂蚁的死去有什么不同！假令：就是假使。假和令是两个连词连用。九牛：并不就是九条牛，“九”是形容多的意思。

而世又不与能死节者比 而世人又不会把我的死跟那些能为坚持节义而死的人相提并论。世：指世人。能死节者：能为节义而死的人。与……比：跟……相提并论。这个“比”按旧读应读bì，在这里意为相提并论，同等看待，不是比较的意思。

特以为智穷罪极 只不过认为我是智虑穷尽，罪行严重。特：副词，只不过。智穷：想不出任何办法来。

不能自免 没有办法使自己免于受诛。在上古汉语中，单用一个“免”字，一般都是“免罪”“免刑”“免祸”“免难”的意思。在这里是指“免于伏法受诛”。

卒就死耳 终于走向死路罢了。就死：走向死路，即被杀。就：动词，走向。

何也 为什么呢？

素所自树立使然也 这是平素自己用来立身的职业和地位决定的。所自树立：自己用来立身的东西。指职业和地位。使然：使之然。使得人家这样看待自己。

人固有一死 凡人总会有一死。

或重于泰山，或轻于鸿毛 有的人死得比泰山还重，有的人死得比鸿毛还轻。这两个“或”字都是无定代词。它所指代的是前面已经出现的“人”当中的一部份。两个于字都是介词，表比较。鸿毛：鸿雁的毛。

用之所趋异也 应用死的地方有不同。之：指代死这种行为。“所趋”是所字结构。所，指代死的地方，趋是趋向，走向。所趋：就是走向死的目的。司马迁在这里提出了一个死的价值问题。人如果是为了一个崇高的目的，为了正义的事业而死，就是死得其所，他的死就比泰山还要重；如果是为了个人私利，或是毫无意义的去死，就比鸿毛还

轻。死的价值，实际也是生的价值。人应该怎么活着，人为什么而活着，司马迁正是在这个问题上采取了正确的态度，所以他没有轻易地死去，他忍受了宫刑的耻辱，是为了完成《史记》这部伟大的著作。他不是苟且偷生，他的生是比泰山还要重的。对于司马迁来说，受宫刑这种耻辱是一切耻辱中最为严重的耻辱，在这段话里，司马迁提出十个关于耻辱方面的问题：

太上不辱先 太上就是最首要的。不辱先：就是自己的行为不能使祖先受辱。

其次不辱身 其次不能使身体受辱。孔子在评价伯夷、叔齐的时候说：“不降其志，不辱其身，伯夷、叔齐与！”辱身，不只是肉体受辱，也包括自己的身份受玷污。

其次不辱理色 其次不使自己的脸色受辱。理色本来是指人的肌理和颜色，这里泛指脸色。脸上怎么受辱呢？作为一个士大夫要脸色端庄，面部表情要合乎礼义法度，否则，就会招致污辱。

其次不辱辞令 其次不使自己的辞令受辱。自己说出的话要符合礼义，否则也会招致污辱。以上从四个方面讲了“不辱”，以下六条都是讲“受辱”的问题。

其次诎体受辱 其次使肢体受扭曲而受辱。诎体：使肢体弯曲，包括长跪、被捆绑等。诎：与“宁死不屈”的“屈”相通。

其次易服受辱 其次换上囚衣而受辱。易服：指换上专门给囚犯穿的赭衣（深褐色的囚衣）。

其次关木索、被箠楚受辱 其次带上木枷，遭受杖刑而受辱。关木索：关，带上。木：指木枷。索：指绳索。捆人的绳子。被箠楚：遭受棍棒，挨打，这是杖刑。

其次剃毛发、婴金铁受辱 其次遭受髡刑、钳刑受辱。剃毛发：就是把头发剃掉。在古代剃掉头发，叫做髡刑。婴金铁：用铁锁，铁圈套在脖子上。婴：缠绕。这叫做钳刑。

其次毁肌肤，断肢体受辱 毁肌肤，断肢体，包括脸上刻字、割掉鼻子、把脚砍掉等种种肉刑。

最下受腐刑极矣 最为污辱太的是受宫刑了。最下：指各种肉刑中最为严重的一种情况。腐刑：宫刑。极矣：受污辱到了极点。

传曰：刑不上大夫 “传”是对“经”而言的。汉代，把阐明经书或与经书有关的著作叫做“传”，所以，“传”并不是专指某一种著作。这里说的“传”是指礼记。“刑不上大夫”这句话出自《礼记·曲礼上》。为什么“刑不上大夫”？原因有三：（1）就阶级特权来说，刑是用来对付庶人的，所以不上大夫。（2）是出于尊君的缘故。汉代的贾谊说：“廉耻节礼以治君子，故有赐死而亡戮辱，是以黥、劓之罪不及大夫，以其离主上不远也。”这就是说：大夫犯了罪，可以赐死，但不受肉刑。这里说的“刑”特指肉刑，而不包括我们今天所说的死刑在内，在贾谊的话里是区分得很明确的。而大夫之所以不受肉刑，是因为他们就在主上身边工作。（3）是为了维护大夫的尊严。具体执行肉刑的人，他们的社会地位是很低的，让社会地位很低的人去对大夫执行肉刑，有损于大夫的尊严。所以大夫犯罪之后，应当闻命自杀，而不要贱人来施行。在秦汉时代，“刑不上大夫”的制度早就废除了。司马迁在这里引用这句话的目的是为了说明一个道理。

此言士节不可不勉励也 这句话的意思是：对于士大夫的气节，不可不劝勉鼓励呀。所谓勉励士节就是鼓励士大夫在犯了大罪之后要勇于自杀，自杀就是坚守了士大夫